

Нежведилова Лейли Абдулмежидовна

**ЛЕКСИКО-ТЕМАТИЧЕСКАЯ КАРТА КАК СРЕДСТВО РАЗВИТИЯ НАВЫКОВ И УМЕНИЯ
ВЛАДЕНИЯ ЛЕКСИЧЕСКИМ МАТЕРИАЛОМ**

Статья рассказывает о методике введения новых лексических единиц, способах закрепления нового материала в речи, дает систему упражнений для отработки новых слов в устной речи.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2011/2/36.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2011. № 2 (9). С. 123-127. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2011/2/

© Издательство "Грамота"

Информацию о том, как опубликовать статью в журнале, можно получить на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: voprosy_phil@gramota.net

УДК 372.881.1

Статья рассказывает о методике введения новых лексических единиц, способах закрепления нового материала в речи, дает систему упражнений для отработки новых слов в устной речи.

Ключевые слова и фразы: коммуникативный метод; введение новых лексических единиц; лексико-тематическая карта; контроль сформированности лексических навыков; использование лексико-тематической карты в речевых ситуациях.

Лейли Абдулмежидовна Нежведилова

Кафедра иностранных языков

Институт природных ресурсов

Томский политехнический университет

masaidova@yandex.ru

ЛЕКСИКО-ТЕМАТИЧЕСКАЯ КАРТА КАК СРЕДСТВО РАЗВИТИЯ НАВЫКОВ И УМЕНИЯ ВЛАДЕНИЯ ЛЕКСИЧЕСКИМ МАТЕРИАЛОМ[©]

В список различных методов обучения английскому языку на данный момент входят фундаментальный, коммуникативный, классический, лингвосоциокультурный подход, интенсивная и эмоционально-смысловая методики. Коммуникативный подход занимает первую строчку в рейтинге популярности методик, и, как следует из его названия, он, в основном, направлен на практику общения. Этот метод впервые был применен более пятидесяти лет назад и широко используется в большинстве ведущих языковых школ мира.

Из четырёх «китов», на которых держится процесс обучения языку (чтение, письмо, говорение и восприятие речи на слух), в рамках коммуникативного подхода особенно важными являются два последних. Коммуникативный метод призван, в первую очередь, снять страх перед общением. Человек, вооруженный стандартным набором грамматических конструкций и словарным запасом в 600-1000 лексических единиц, легко найдет общий язык в незнакомой стране [2].

Коммуникативный метод предполагает максимальное погружение студента в языковой процесс, что достигается с помощью сведения апелляции учащегося к родному языку до минимума. Основная цель данного метода - научить студента сначала свободно говорить на языке, а потом думать на нем [Там же]. Немаловажно и то, что репродуктивные виды заданий сводятся до минимума, либо их место полностью занимают игровые ситуации, работа с партнером, задания на поиск ошибок, сравнения и сопоставления, подключающие не только память, но и логику, умение мыслить аналитически и образно.

Весь комплекс приемов коммуникативного метода помогает создать англоязычную среду, в которой должны «функционировать» студенты: читать, общаться, участвовать в ролевых играх, излагать свои мысли, делать выводы, используя лексику предлагаемых тем для обсуждения. Для достижения хорошего результата преподаватель должен найти наиболее эффективные способы введения и использования новой лексики на занятиях.

Методика обучения иноязычной лексике издавна привлекала внимание преподавателей и методистов, и для этого имеется веская причина, а именно - сложность самой проблемы, т.к. лексический состав языка представляет собой весьма разнообразную и пеструю картину, а лексические единицы - разноплановые и многомерные явления, существенные свойства и особенности усвоения которых трудно выявить и обратить на пользу методики обучения.

Лексика в системе языковых средств является важнейшим компонентом речевой деятельности: аудирования и говорения, чтения и письма. Это определяет ее важное место на каждом уроке иностранного языка, и формирование лексических навыков постоянно находится в поле зрения преподавателя. Его задача состоит в том, чтобы добиться полного освоения студентами программного лексического минимума и прочного закрепления в их памяти активного словарного запаса на всех этапах обучения, потому что ни знание грамматики, ни природная одаренность не позволяют общаться без определенного запаса лексических единиц, обслуживающих ситуацию.

На первичном этапе введения новых лексических единиц большое значение играет то, какой материал преподаватель собирается с наибольшей эффективностью использовать для формирования речевых навыков.

Таким методическим материалом, наряду со многими другими видами введения новой лексики, можно считать лексико-тематическую карту, которая включает в себя слова, устойчивые словосочетания, оценочную лексику и реплики-клише как элементы речевого этикета в пределах изучаемой на данный момент темы для двустороннего (рецептивного и продуктивного) усвоения.

Одним из самых сильных общих мотивов является необходимость речевого реагирования в стандартных ситуациях. Для достижения подобного эффекта на уроках нужно создавать такие ситуации и учить учащихся выходу из них. Имея под рукой удобный путеводитель по лексике, студент имеет возможность сразу участвовать в обсуждении тех или иных ситуаций, максимально приближенных к реальным.

Рассмотрим возможности, которые предоставляет нам лексико-тематическая карта на занятии:

- 1) дает представление обо всей лексике, предложенной для изучения темы;
- 2) даёт возможность всем без исключения студентам участвовать в решении коммуникативных задач занятия;
- 3) позволяет сильным студентам систематизировать лексику, а не очень активным дает возможность использовать слова и выражения в диалогической и монологической речи;
- 4) помогает строить грамматические конструкции на основе лексики, данной в таблице;
- 5) позволяет экономить время на поиски нужной лексики в словарях для выражения своей мысли;
- 6) она может быть мобильной и видоизменяться в зависимости от целей урока.

Лексико-тематическая карта преимущественно используется на начальном этапе, когда тема только вводится, и студенты не имеют достаточного словарного запаса по предложенной теме или пользуются только школьной лексикой.

Студенты получают такую карту в личное пользование, работают по ней в соответствии с заданиями преподавателя. В качестве примера можно привести лексико-грамматическую карту по теме *Work and Jobs* для студентов 2-го курса (Табл. 1).

Лексико-тематическая карта может иметь приложение в виде системы упражнений для обучения лексике [1]:

- Выберите из списка слова для составления собственных предложений, прочтите их и составьте предложения.

- Используйте выражения для собственных конструкций.
- Дополните пропуски в предложениях словами из списка.
- Подберите синонимы из списка.
- Найдите слова из списка в кроссворде.
- Прочтите в списке существительных 15 слов 2 раза, запишите наизусть, что запомнили (развитие памяти).

- Вставьте пропущенные в диалоге слова, пользуясь списком.
- Составьте диалог, используя набор реплик по ситуации.
- Составьте как можно больше предложений из списка глагольных выражений.
- Замените выделенные слова синонимами из списка.
- Образуйте новое слово из списка существительных.
- Образуйте новое слово из списка глаголов.
- Выскажите свое мнение, используя клише.
- Опишите картинку, используя клише.
- Подберите антонимы к следующим словам.
- Перефразируйте услышанное предложение, употребите новые слова.
- Переведите предложения с русского на английский, используя таблицу.

Для контроля лексики используются такие упражнения как:

- Вставьте пропущенные глаголы из списка, используя таблицу.
- К следующим словам подберите из списка антонимы-прилагательные.
- Вставьте пропущенные предлоги, используя список выражений.
- Перефразируйте глагольные выражения.
- Выпишите из списка профессий *Trades*.
- Назовите профессии, которые нельзя получить без высшего образования.
- Выберите из предлагаемого списка глагольные выражения и дополните диалоги.
- Используя список прилагательных, дайте характеристику представителей разных профессий.
- Подберите слова из списка к картинкам.
- Образуйте как можно больше словосочетаний со словом *Work*.
- Подготовьте диалог по заданной теме, используя лексическую карту.

Иногда на этапе *Warming-up* используется такой прием как *Brainstorming*, который состоит из нескольких этапов [Там же]:

- преподаватель подбирает лексику, которая должна быть усвоена на уроке, например, колонку со словосочетаниями;

- студенты читают колонку с существительными в течение 2-3 минут;
- делятся на 2 группы и записывают наизусть как можно больше слов по теме;
- сравнивают результаты;
- дополняют свои списки словами из списков, составленных партнёрами;
- выбирают двух представителей, которые пишут слова из этого же списка на доске;
- должны использовать максимальное количество новых слов в заданном монологическом высказывании или в ролевых играх; например: вы работодатель, директор коммунальной службы, у вас много вакансий, вы должны сказать, кто вам нужен, и какие у него должны быть качества. У «директора» на руках есть карточки, в которых даны параметры, по которым он будет опрашивать и принимать кандидатов. У студентов свои карточки с данными. «Директор» (обычно самый способный студент) устраивает собеседование и,

используя вопросы из карточки *A job interview*, старается выяснить, кто из кандидатов соответствует больше тем параметрам, которые заданы в объявлении о вакансиях. Главная задача этого упражнения - использовать лексику для описания индивидуальных характеристик при приеме на работу, научить слушать и правильно отвечать на вопросы во время собеседования, выбирать правильную, т.е., полезную информацию для будущего работодателя.

The employer	The applicants
How old are you?	I read the advertisement in the local agency...
What have you graduated from?	Last year I worked as a plumber in...
Are you married?	I graduated from...
Have you got children?	I would like to apply for the position of...
Fill in your resume, please.	I am looking for a part-time position.
We cannot hire you on a job.	I graduated from the with honors.
Where are you from?	I graduated from the with a degree in...
Have you got your CV with you?	I can work only in the evenings.
Have you ever worked as a secretary?	I am looking for a full time position.
Your duties are to...	I have an education license.
You would be responsible for...	I have perfect recommendations.
You would be in charge of....	I am ready to work overtime.
Where did you work before?	My hobby is history.
	What is my salary?
	Is there any sick pay in your company?
	My previous work gave me little prospect of promotion.
	I am a good team member.
	I can work as a part of team.
	I am familiar with Word for Windows.
	I found my job boring and unskilled.
	I am single.
	I am not married.

Таким способом студентам удается запомнить очень много слов по изучаемой теме, а подготовленная преподавателем лексико-тематическая карта дает возможность не терять время на поиски нужных слов и выражений.

Таким образом, наличие такой карты в личном пользовании обучаемых способствует более эффективному построению монологических высказываний, улучшает качество диалогов, студенты чувствуют себя более уверенно в речевых ситуациях. Всего этого можно добиться, если преподаватель старается во время учебного процесса привлекать внимание к таблице, постепенно приучая студентов манипулировать новой лексикой в рамках изучаемой темы, заменяя простые речевые конструкции более сложными. Далее, по мере усвоения необходимого речевого материала, студенты в идеале не должны обращаться к карте, должны стараться использовать уже усвоенную лексику без опоры на таблицу. Лексико-тематическая карта позволяет максимально концентрироваться на лексическом материале темы, так как четко сформулированная задача благотворно влияет на студента, и он имеет четкое представление о том, что он должен уметь использовать в конечном счёте.

Табл. 1. Лексическая карта темы "Work and jobs" для студентов 2-го курса, уровень "Intermediate"

Expressions	Nouns	Collocations	Work
to apply for a job	advertisement	bad-paid work	attorney
to accept an offer of a job	achievement	a curriculum vitae	airplane pilot
to be on maternity leave	applicant	employment agency	bank-worker
to be out of work/job	application	future profession	barber
to be promoted	career	flextime job	bricklayer
to be responsible	contract	hard//boring/work	broker
to be on sick leave	cutbacks	holiday-pay	carpenter
to be sacked	department	job interview	clerk
to change a job	document	job security	computer-worker
to choose a career	employer	leading position	dentist
to dismiss from work	employee	manual /seasonal work	electrician
to employ smb	employment	maternity leave	fire-fighter
to find a job	experience	part-time job	government worker
to get a job as a waiter	income	full-time job	ironworker
to get a promotion	job	pay rise	laborer
to go on to training courses	interview	practical skills	librarian
to go to an interview	manager	steady work	mechanic
to hold down a job	management	sick-pay	military man
to have large income	occupation	skilled worker	musician
to have the right qualification	pension	temporary position	nurse
to make a lot of money	promotion	trial period	optometrist
	profession	training courses	plumber

<p>to make an application to retire from work to start work to take a job to win a promotion to work as a journalist to work as a part of a team to work in a hotel to work overtime to work shift-work to be on flexi-time to work nine-to-five</p>	<p>qualification reference resume salary staff trade tax unemployed unemployment vocation wage work workaholic</p>	<p>unskilled worker well-paid work working conditions</p>	<p>painter photographer postman railroad engineer repairman salesman secretary surgeon telephone operator translator(linguist) veterinarian positions boss director education officer executive administrator manager receptionist public relations officer secretary safety officer teaching position</p>
Gas and oil professions	Individual characteristics	How to say ...	
<p>automation engineer drilling engineer exploration geologist engineer field engineer equipment engineer geologist gas engineer geological engineer geotechnical engineer geophysicist mining engineer oil industry worker petroleum geologist</p>	<p>adaptable ambitious available accurate creative careful calm cooperative consistent capable confident committed dedicated dependable decisive enthusiastic flexible friendly faithful generous good team member hard- working imaginative kind lively loyal methodical optimistic outgoing organized polite punctual practical patient responsible reliable sensible serious-minded strong self-motivated</p>	<p>Job is something you are paid for doing. Post and position are more formal words for a particular job in a company. Occupation is your kind of work or job, it is more formal. A trade is a skilled kind of work in which you make things with your hands. A profession is a kind of work such as that of a doctor or lawyer. Vocation feeling that one is called to a certain kind of work. Career means progress in your work through life. <i>I'm only doing my job.</i> <i>She's an electrician by trade.</i> <i>My profession is law.</i> <i>His political career began in 1919.</i> <i>It's not just a job, it's my vocation.</i> I want to get on in my career. You've taken in too much work. I will take over when he resigns. She took up her teaching post in 2000. I work as journalist. She works in a hotel/hairdresser's/restaurant. Tom works for a computer company. They work at McDonald's/that bookshop/the Lotus hotel. I earn \$50 000 a year. My salary is \$5000. Have you ever worked as a secretary? What position are you applying for? What do you do? What's your job? What do you do for a living? Wise sayings..... Focus on the opportunities, not the obstacles. Accept work as God's gift, not punishment. Planning cures disorder. The difference between failure and success is information. Decisions create destinies. Only fools make permanent decisions without knowledge. God made you to climb, not to crawl. Champions simply make an extra attempt. He who masters his time, masters his life. "The first duty of a human being is to find your real job and do it". "The formula for success is simple: Do your best and someone might like it". "Doing your best at this moment puts you in the best place for the next moment".</p>	

Список литературы

1. **Маслыко Е. А.** Настольная книга преподавателя иностранного языка. Мн.: Высш. шк., 2004. 105 с.
2. **Федорова О., Чебанова О.** Методики преподавания иностранных языков [Электронный ресурс]. URL: <http://english4u.com.ua/modules.php?name> (дата обращения: 12.12.2011).

**LEXICAL-THEME CHART AS THE MEANS OF THE DEVELOPMENT
OF SKILLS AND ABILITY OF LEXICAL MATERIAL WORKING KNOWLEDGE****Leili Abdulmezhidovna Nezhvedilova***Department of Foreign Languages
Institute of Natural Resources
Tomsk Polytechnic University
masaidova@yandex.ru*

The article tells about the technique of introducing new lexical units, the ways of new material fixing in speech, gives the system of exercises for practicing new words in oral speech.

Key words and phrases: communicative method; new lexical units introduction; lexical-theme chart; control over lexical skills formation degree; lexical-theme chart use in speech situations.

УДК 372.881.111.1

Статья раскрывает содержание понятий «монологическая речь» и «контроль». Основное внимание в статье авторы концентрируют на видах и формах контроля при обучении монологической речи студентов технического вуза.

Ключевые слова и фразы: монологическая речь; обучение; контроль; функции; виды; формы.

Екатерина Сергеевна Овчинникова, Любовь Павловна Трибус*Кафедра иностранных языков**Институт природных ресурсов**Национальный исследовательский Томский политехнический университет**ekaterinaovchinnikova2011@mail.ru, lyubov-pavlovna@mail.ru***ЭФФЕКТИВНЫЕ ВИДЫ И ФОРМЫ КОНТРОЛЯ ПРИ ОБУЧЕНИИ
ИНОЯЗЫЧНОЙ МОНОЛОГИЧЕСКОЙ РЕЧИ СТУДЕНТОВ ТЕХНИЧЕСКОГО ВУЗА[©]**

В настоящее время одной из проблем преподавания иностранных языков является обучение иноязычной монологической речи студентов технического вуза.

Актуальность данной проблемы состоит в том, что монологическая речь носит коммуникативный характер. В связи с постоянным развитием международных отношений, организацией различных поездок, обмена специалистами, а также с созданием международных фирм, наша страна нуждается в грамотных специалистах, имеющих качественные знания иностранного языка и способных достойно представить Россию за рубежом. Следовательно, владение умениями иноязычной монологической речи является частью профессиональной компетенции студентов технического вуза, и студенты Национального исследовательского Томского политехнического университета не являются исключением.

Монологическое высказывание - это непосредственно направленное к собеседнику или аудитории устное сообщение, которое предусматривает высказывание одного лица. Монологическая речь, в отличие от диалогической, характеризуется своей развернутостью, что связано со стремлением широко охватить тематическое содержание высказывания, наличием распространенных конструкций. Следует добавить, что монологическое высказывание может быть подготовленным или неподготовленным, оно имеет несколько уровней и характеризуется некоторыми параметрами [4, с. 23].

Одна из основных целей преподавания иностранных языков в Томском политехническом университете состоит в обучении говорению, а именно описанию, повествованию, рассуждению, выражению отношения, оценки, умению вести дискуссию на иностранном языке, прежде всего на темы, связанные с профессиональной подготовкой студентов и так далее. Это представляет собой сложную методическую задачу, так как овладение навыками монологической речи связано с наибольшими трудностями для студентов и требует больших временных затрат и значительных усилий как со стороны преподавателя, так и со стороны студентов.